



EUROPATRIDA

FRANCISCO OLIVEIRA

RAMÓN MARTÍNEZ

COORDS.

INTRODUCTION

Following the publication of *Europatria* (Coimbra, 2013), this volume is the second and final result of the “Europatria” project, developed within the framework of Euroclassica / *Fédération Européenne des Associations de Professeurs de Langues et Civilisations Classiques* / *European Federation of Associations of Teachers of Classical Languages and Civilisation*, with the support of the Centro de Estudos Clássicos e Humanísticos da Universidade de Coimbra (CECHUC), whose objectives are defined in the following summary:

- to consolidate the European heritage through collective, national and trans-national reflection on its past;
- to present an image of Europe in its unity and diversity, as envisaged by a group of Classics teachers from each of the European countries involved in the project;
- to reflect on what Europe has been, what it is and what it will be, using as a basis our cultural inheritance in the form of texts written in Ancient Greek or in vernacular European languages associated with the legacy of ancient Greece; other kinds of documents or iconography may also be included;
- to produce an anthology of texts in Ancient Greek or in modern European languages, ranging from classical antiquity to the present day, with one chapter dedicated to each of the European countries;
- to provide a tool that may be used to select documents and texts for teaching the Greek language and Greek tradition.

Format of the chapters:

Each country’s selection of documents and texts is preceded by an introduction in English or French, on the national classical inheritance (first contacts, expansion, present-day legacy) in such a way that the chosen material and authors (classical, medieval, Renaissance and modern writers, epigraphs, graffiti and other documents) are automatically introduced;

- the selected documents and texts are presented with a minimum of editing and only short, purely explanatory footnotes; each document or text is preceded by a brief presentation in English or French to contextualise the passage in relation to the work or period from which it is taken.
- Although some time has elapsed since the launching of the project, its main objective —to consolidate the Greek-Roman cultural roots of European identity— is still as important as ever, or perhaps even more important in the current period of crisis.

As readers will see, no absolute uniformity was imposed in terms of the presentation and methodology. Such uniformity would, in fact, be difficult to achieve, given the multiplicity of texts and options available, which, in itself, reflects the diversity of Europe. However, the recommended abbreviations of the Greek authors are those used in the Greek-English Lexicon of Liddell and Scott (and the Oxford Classical Dictionary in the case of Roman sources).

For our part, the task of coordinating this publication has given us a much clearer vision of that same diversity and richness. It has helped the coordinators to see how our colleagues perceive their own nationality and how they have handled this project, offering their personal insights within the context of its essential sociological goal.

We would like to conclude by expressing our warmest thanks to all the Euroclassica delegates that have participated in this task, either directly or by selecting the authors for their national chapter. We are very grateful to these authors, since without them this volume could not have been produced.

We would also like to offer a final word of thanks to John Bulwer, who revised the English-language chapters, to Hubert Maraite, who did the same with the French-language chapters, to Christian Laes, who offered editorial advice, and to Horatio Vella, who suggested the title *Europatrida*.

Coimbra, 02 april, 2019
Francisco Oliveira
Ramón Martínez